

X-005E
C.2.

Report on a preliminary evaluation of the
reason for differences between Canadian and
European Trade Statistics for Trade flows
between Canada and Europe

External Trade Division

January 1983

Report on a preliminary evaluation of the
reasons for differences between Canadian and
European Trade Statistics for trade flows
between Canada and Europe.

INTRODUCTION

A request from the Department of External Affairs, concerning a statistical gap between counterpart foreign trade statistics for Canada and West European countries, was brought to us for further investigation. The most urgent problem was Canadian exports to European Economic Community (E.E.C.) countries versus the imports of E.E.C. countries from Canada or in other words the Eastbound trade flow. The study is based on the annual detailed trade publication of the Organization for Economic Cooperation and Development (O.E.C.D. Foreign Trade, Series B. 1980).

Highlights of the Analysis

1. Canadian exports to countries such as the Netherlands and Belgium are much higher than the imports recorded as coming from Canada by these countries. (See Table 1). For example, Canadian exports are nearly twice as large as corresponding imports by the Netherlands. This is largely due to entrepôt trade with these countries. Goods are shipped to them and are then re-expedited to other countries such as West Germany. Correspondingly, Canadian exports to the remaining E.E.C. countries are lower than the figures shown for their imports from Canada. For example, Canadian exports to West Germany

are nearly one-third lower than corresponding West German imports.

Note: Canadian exports are assigned to the farthest known destination to which they are consigned and are described on the Customs documentation as the "Country of Final Destination".

2. The inclusion of transatlantic freight costs also increases the value of E.E.C. imports compared with Canadian exports. E.E.C. imports are valued on a cost, insurance, freight (c.i.f.) basis while Canadian exports exclude freight costs since they are on a free on board (FOB) point of consignment basis.
3. Ignoring factors such as c.i.f. valuation, twenty-one commodity groups explained 80% of the difference in Canadian eastbound trade with West Germany and 90% of the differences with the Netherlands and the United Kingdom in 1980. (See Table 3).
4. The difference between Canadian exports and corresponding European import data was reasonably stable between 1978 and 1980. A notable exception was the Netherlands. (See Table 5).

Note: Individual country data in this analysis has been adjusted by the O.E.C.D. to a common basis as far as possible. (See Table 4 and Appendix A). Direct bilateral comparisons between original country sources may therefore differ from the results of this analysis because of these adjustments. For example in the case of Canadian data, Standard International Trade Classification (S.I.T.C.) group 971 non-monetary gold has been removed by the O.E.C.D. As a result, Canadian exports of \$75.93 billion were reduced by

\$2.14 billion and Canadian imports of \$68.98 billion were reduced by \$1.48 billion in 1980.

This report consists of three major parts:

- Part 1 - An analysis at a disaggregated level for the year 1980;
- Part 2 - An analysis of the conceptual differences and;
- Part 3 - A comparison of 1980 with 1978 to confirm stability of the differences.

Part 1

Analysis of the Year 1980

The most important differences between Canadian export data and corresponding E.E.C. import data (see Table 1) are:

- Canadian exports were much larger than corresponding imports by the Netherlands and Belgium, the two main entrepôt countries.
- Canadian exports were correspondingly lower to other E.E.C. countries notably West Germany and the United Kingdom.
- At the total E.E.C. level most of the difference disappears.

TABLE I

EASTBOUND TRADE FLOW BETWEEN CANADA
AND E.E.C.** COUNTRIES IN 1980.
(MILLIONS OF DOLLARS U.S.)

COUNTRY	X CANADA	M COUNTRIES	DIFFERENCE *
Germany	1,226	1,801	- 575
France	871	1,044	- 173
Italy	846	1,013	- 167
Denmark	76	84	- 8
Belgium-Luxembourg	736	532	+ 204
Netherlands	1,217	575	+ 642
United Kingdom	2,507	2,914	- 407
Ireland	97	150	- 53
TOTAL E.E.C. **	7,576	8,113	- 537

* The minus sign (-) indicates a lower value for Canadian exports than the corresponding import value.

** It should be noted that Greece was not included with E.E.C. countries since it was not a member of that community during the period of comparison.

Source: O.E.C.D. Foreign Trade, Series B , 1980

Most of the trade between Canada and Western Europe is done with countries of the European Economic Community and most of the discrepancy appeared within the trade with those countries. This is the main reason why we focused on that selected group of countries rather than all the Western European countries. Table 2 gives an idea of the Eastbound trade flow with the other West European countries.

TABLE 2

TRADE WITH WESTERN EUROPEAN COUNTRIES

OTHER THAN THE E.E.C. (IN U.S. MILLION \$) -- 1980 --

COUNTRY	X CANADA	M COUNTRIES	DIFFERENCE *
Austria	48	114	- 56
Finland	95	114	- 19
Iceland	7	14	- 7
Norway	153	407	-254
Portugal	86	84	+ 2
Sweden	233	309	- 76
Switzerland	211	202	+ 9
Greece	110	78	+ 32
Spain	193	267	- 74
Turkey	35	61	- 26
	1,181	1,650	-469

* The minus sign (-) indicates a lower value for Canadian exports than the corresponding import value.

Source: O.E.C.D. Foreign Trade, Series B, 1980.

Table 3 shows the difference between Canadian export data and E.E.C. import data for twenty-one commodities which explain some of the more important differences. These include:

- A positive difference of \$131 million with the Netherlands for iron ores and concentrates balanced by a \$160 million negative difference with West Germany.
- A \$260 million positive difference with the Netherlands for refined petroleum products and hydrocarbons n.e.s. not balanced by negative differences with other E.E.C. countries.
- Negative differences of \$108 million for wheat and \$98 million for wood simply worked with the United Kingdom.
- A \$96 million positive difference for radioactive and associated minerals with France.

* The minus sign (-) indicates a lower value for Canadian exports than for the corresponding import value.

TABLE 3

EASTBOUND TRADE FLOW IN A SELECTED

GROUP OF COMMODITIES FOR 1980. *

(MILLIONS OF U.S. DOLLARS)

CODE	DESCRIPTION	DENMARK	ITALY	IRELAND	UNITED-KINGDOM	FRANCE	GERMANY	NETHERLANDS	BELGIUM-LUXEMBOURG	TOTAL
036	Crustaceans & Molluscs				+ 10.3	- 1.5		+ 7.7	+ 16.5	+ 8.8
041	Wheat	- 1.2	- 11	- 25.8	- 107.7	- 16.3				- 137.8
098	Edible products and preparations fruits	- 0.5			- 18.5	- 0.6	- 1.3	+ 0.4	- 0.1	- 20.6
222	Oil seeds and oleaginous					- 7.3	- 32.0	+ 15.2		- 24.1
248	Wood simply worked		- 7.9	- 8.5	- 98.3	- 23.7	- 22.6	- 10.2	- 8.1	- 179.3
251	Pulp and waste paper	- 0.2	- 27	- 0.8	- 23	- 27	- 57	+ 21.3	+ 47	- 66.7
274	Sulphur & unroasted iron pyrites		- 24.6		- 8.7	- 3.1	- 9.4	+ 7.6	+ 14.8	- 23.4
81	Iron ores & concentrates					+ 3.4	- 160.8	+ 130.6		- 53.8
87	Ores & concentrates of base metals		- 24.6			- 39.6	- 47.5	+ 23.8	+ 27.5	- 60.4
88	Non-ferrous base metal waste and scrap		- 0.6				- 34	- 3.3	+ 1.5	- 36.4
934	Refined petroleum products		+ 39.0				- 18.2	+ 160.3		+ 187.1
11	Hydrocarbons, n.e.s.					- 14.5		+ 100.5	+ 12.4	+ 98.4
24	Radio-active and associated materials				+ 3.9	+ 95.9	- 20.4	+ 0.3	+ 4.1	+ 83.8
041	Paper and paperboard				- 50.6	- 4.1	- 24.8	- 3.4	+ 30.3	- 52.6
071	Pig iron				- 5.3		- 12.9	+ 37.8		+ 19.6
082	Copper		+ 2		- 16.3	- 4.3	+ 11.7	+ 34.2	- 18.2	+ 9.1
083	Nickel		- 18.5		- 38.5	- 18.4	- 48.2	+ 1.7	+ 4.7	- 117.2
084	Aluminum				+ 11.3	- 19.1	+ 7.2	+ 49.7	- 2.6	+ 46.5
045	Other non-electrical Mach.	+ 1.0	- 3.2		- 10.7	- 0.7	+ 2.2	+ 20.8	+ 2.2	+ 23.0
074	Measuring instruments				- 18.9		+ 20.9	+ 4.2	+ 2.6	- 4.8
096	Works of art				- 371		- 447.1	+ 572.2	+ 134.6	- 300.8
TOTAL	of listed commodities	- 0.9	- 76.4	- 35.1	- 371	- 81.1	- 447.1	+ 572.2	+ 134.6	- 537
TOTAL	of trade	- 7.6	- 167	- 53.2	- 407	- 173	- 575	+ 641.8	+ 204	
	of listed commodities to total trade	12	46	66	91	47	78	90	66	56

PART 2

ANALYSIS OF THE CONCEPTUAL DIFFERENCES

The O.E.C.D. publication "Statistics of Foreign Trade" sets up a framework of common concepts for every reporting country. However, there are some differences between the countries. Most of those conceptual differences are very minor and will have little effect on the trade flow while a few will affect the measurement of the trade flow. The major differences are the system of trade and the basis of valuation.

1- System of Trade:

The system of trade used in the O.E.C.D. publication is "special trade" with the exception of Canada, Ireland and the United Kingdom which use the general trade system. The main difference between the two systems of trade is the treatment of 'Bonded Customs Warehouse'. Special Trade does not include, in the national statistical territory, 'Bonded Customs Warehouse' and therefore, imports only include commodities for consumption or further processing. The "general trade" system does include the 'Bonded Customs Warehouse' in the national statistical territory which means that imports include goods consigned to the 'Bonded Customs Warehouse'. As previously noted, this conceptual difference explains a considerable part of the over-statement of the eastbound trade flow to the Netherlands and Belgium, as both countries use the special trade system which means that they do not count shipments as imports before they are brought in for consumption or transformation. It is important to know that Statistics Canada credits the final country of exports based on information received on the document. Since some commodities are being exported without knowing exactly where they are going, (notably the case of merchandise sold through spot markets) it is impossible to credit the exact country of final destination at that time. So, if the last known destination of the shipment is entrepot-countries, there will be a problem because those countries will not show it in their imports statistics while the Canadian statistics will count them in Canadian exports. For example, iron ores and concentrates were overstated by \$104 million U.S. in our exports to the Netherlands compared to their imports from Canada while Canadian exports to Germany were understated by \$160 million U.S. compared to their imports from Canada. It is clear that most of the differences of iron ores and concentrates were being shipped to the Netherlands and afterwards re-exported to West Germany. Canada published on country-of-consignment basis.

2- Basis of Declaration:

The general O.E.C.D. conceptual frame is based on C.I.F. (cost, insurance, freight) for imports and F.O.B. (free on board) for exports. Hence, conceptually imports include transportation and insurance costs to the border of the importing country while exports do not include these costs. The measurement of the eastbound trade flow between Canada and the E.E.C. countries would be affected by these conceptual differences as Canadian exports will not include freight, maritime insurance, etc. while imports from Canada or the European countries will include those costs leading to an overall overstatement by the European importer for the eastbound trade flow.

There are also other differences that could affect the trade flow, but their importance is relatively minor compared to the two points we discussed earlier.

3- Timing:

There is always a lag between the recording of exports (usually when the goods leave the exporting country) and imports (when the goods are cleared through Customs in the country of import). This time lag includes overseas transportation, Customs formalities and the time spent in the warehouse, if applicable. As we have seen in previous points, we suspect that many transactions involve warehousing for a certain period of time before they arrive at their final destination. This will increase the difference in time between the recording of exports and the counterpart import document. However, using a yearly basis for our comparison reduces the overall effect of timing as the timing problem is inversely correlated to the length of the measurement period. This problem will affect comparisons at every level of aggregation of the trade classification. Another source of timing discrepancy appeared because some documents were sent after the actual export transaction had taken place. Some of those documents were received up to three months after the actual date the goods left the country. Overall, the timing discrepancy of one period will partially cancel the timing discrepancy of the following period which gives us a method of reducing that type of discrepancy.

Other minor differences in concepts between the general O.E.C.D. framework and each particular country are described:

CANADA

Inclusion of second-hand ships (class 793), except for foreign trade and British-made for coastal trade and exclusion shipments of goods under the "Defense Appropriation Acts".

FRANCE

France excludes imports and exports of war materials, includes second-hand ships and aircraft, includes goods under the regulations covering temporary admission, and goods delivered to manufacturing warehouses.

GERMANY

Excludes imports of military supplies under the off-shore procurement program and includes bunkers and stores for foreign ships and aircraft. However, the biggest impact of a conceptual nature comes from problems discussed before, and this minor problem accounted for a very small part of the total.

NETHERLANDS

The main additional conceptual differences are the inclusion of gold ores waste and sweepings of gold, the inclusion of second-hand ships and aircraft and the specification of a cut-off point for low-value documents.

BELGIUM-LUXEMBOURG

Minor differences with the O.E.C.D. general framework are the inclusion of gold ores, waste and sweepings of gold and the specification of a cut-off point for low-value documents.

UNITED KINGDOM

The eastbound trade flow with the United Kingdom is mostly affected by the F.O.B.-C.I.F. basis difference and by the secrecy of some classes (notably S.I.T.C. rev. 2 524 radioactives and associated materials). Minor differences include exclusion of a part of nuclear energy and certain state transactions.

ITALY

The main conceptual problems that affect the eastbound trade flow with Italy are the C.I.F.-F.O.B. valuation basis and the special trade treatment. Other minor differences are the exclusion of military supplies, returned merchandise, electric energy and gas. Bunkers supplies and stores for foreign ships and aircraft are included in Italian statistics.

OTHER E.E.C. COUNTRIES

There were also minor differences for the other countries of the European Economic Community that can be seen in Table 4.

TABLE A
Continues with the O.E.C.D. framework.

	CANADA	DENMARK	FRANCE	GERMANY	NETHERLANDS	UNITED-KINGDOM	BELGIUM-LUXEMBOURG	ITALY	IRELAND	O.E.C.D. FRAMEWORK
a) Basis of valuation import	F.O.B. point of origin	X	X	X	C.I.F. limit	X	X	X	X	C.I.F.
export	F.O.B. point of destination	X	X	X	X	X	X	X	X	F.O.B.
b) System of trade	General	X	X	X	X	General	Special	X	General	Special
c) Included State trading	X	X	X	X	X	Part only	X	X	X	X
Commercial trans in Military equip. and supplies	Part only	X	Excluded	Imports of military supplies under the offshore procurement program are excluded	X	X	X	Military supply excluded	X	X
Foreign aid transactions	X	X	X	X	X	Emergency help to disaster area excluded	X	Import of Charitable nature excluded	Transaction of Charitable nature Excluded	X
Improvement and repair trade	X	X	War repair & reconstruction excluded	X	X	X	X	Returned Merchandise Excluded	X	X
Transactions in new ships and aircraft	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Electric energy and gas	X	X	Part only	Electricity Excluded	X	Certain type of nuclear energy excluded	X	Excluded	X	X
Sea products landed directly from high seas	X	X	Excluded	Excluded	Only products landed by foreign wharves included	Excluded	Excluded	Excluded	Excluded	X
d) Excluded direct transit trade	X	X	Included	X	X	X	X	X	X	X
Temporary imports and exports	X	X	Included	X	X	X	X	X	X	X
Transactions in second-hand ship and aircraft	Included except for note above	X	Included	Second-hand ship excluded	Included (except domestic ship & aircraft)	X	X	X	X	X
Monetary item	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Industrial gold 80% of total in gold	X	X	X	X	Gold ores, waste and sweeping of gold included	X	Gold ores, waste and sweeping of gold included	X	X	X
Minor transactions	X	X	X	X	>100 kg et >750 Gld	X	>12,500 fr ou >1,000 Gld	X	X	X
Gold non-Monetary S.I.C. rev. 2 971	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Bunkers and stores for foreign ship & aircraft	X	X	Included	Included	Included	X	Included	Included	X	X

The X means the country follows the general O.E.C.D. framework for that particular concept.

TABLE 5

Movement of the Discrepancy in the Eastbound Trade Flow between
Canada and E.E.C. Countries (Million of U.S. Dollars)

DESCRIPTION	DENMARK	ITALY	IRELAND	UNITED- KINGDOM	FRANCE	GERMANY	NETHERLANDS	BELGIUM- LUXEMBOURG	TOTAL
Crustaceans & Molluscs	*	*	*	+ 7	- 4	*	*	*	+ 3
Wheat	- 1	+14	+ 8	-72	-13	*	- 9	+17	-67
Edible products and preparations fruits	-	*	*	- 9	-	-	+ 1	-	- 8
Oil seeds and olegenuous preparations	*	*	*	*	- 6	-47	+ 4	*	-44
Wood simply worked	-	- 3	-35	-54	-17	- 4	- 5	+ 2	-83
Pulp and waste paper	+ 1	- 4	- 1	-	-20	-12	+20	+33	+52
Sulphur & unroasted iron pyrites	-	-15	*	- 3	- 1	- 5	+ 5	13	- 6
Iron ores & concentrates	*	*	*	*	+ 1	-88	+64	*	+ 4
Ores & concentrates of base metals	*	-15	*	*	- 8	+ 3	+18	35	+ 8
Non-ferrous base metal waste and scrap	*	-	*	*	*	-22	+ 4	+ 2	-23
Refined petroleum products	*	+24	*	*	*	+ 1	+122	*	+159
Hydrocarbons, n.e.s.	*	*	*	*	- 8	*	+60	+11	+53
Radio-active and associated materials	*	*	*	-30	+98	+ 7	-	*	+67
Paper and paperboard	*	*	*	+ 3	+ 8	+ 1	+ 6	+84	+47
Pig iron	*	*	*	+ 7	*	- 2	+20	*	+33
Copper	*	+ 5	*	-16	- 3	+ 8	+36	-10	+21
Nickel	*	-14	*	-11	-12	-34	+ 2	+ 4	-64
Aluminum	*	*	*	+12	-19	+ 7	+47	- 7	+42
Other non-electrical Mach.	*	*	*	*	*	*	+18	- 6	+12
Measuring instruments	+1	- 4	*	- 7	- 2	-	+ 5	+ 1	- 5
Works of art	*	*	*	- 7	*	+18	*	*	+10
	+2	- 5	-10	-179	+36	-177	+418	+130	+212

The formula used to compute the second-difference was the difference of 1980 minus (-) the difference of 1978 with respect to the sign convention establish earlier.

The * means that either the trade with Canada for that country was too small or year difference were too small to bother taking the temporal difference aspect.

PART 3

CROSS-CHECKING THE RESULTS WITH ANOTHER YEAR

A brief examination of a comparison between commodity sources of differences for 1980 and 1978 revealed that the major part of the differences was accounted for by the same group of commodities in 1978 as in 1980.

Table 5 deals with the stability of the discrepancies for the eastbound commodity trade flow with the E.E.C. countries over the two-year period 1978-1980. The data in the table shows the difference between the 1980 discrepancy for Canadian exports and partner country imports and the same discrepancy for 1978. If the difference is small, then the level of the discrepancy between Canadian exports and partner country imports has not changed much between 1978 and 1980. The hypothesis of a stable relation between the difference in 1978 and in 1980 will be verified if we have a low absolute value in Table 5. Overall, there was a decline of \$210 million in the understatement of Canadian exports to E.E.C. countries between 1978 and 1980. The main contributor was the Netherlands with an increase of \$420 million in the overstatement while the understatement to the United-Kingdom increase \$180 million and the understatement to West Germany increased \$175 million over the same period. An examination of the detail shows that refined petroleum products are now a major source of the discrepancy with an increase of the overstatement to the E.E.C. countries of \$160 million while there was an \$85 million increase in the understatement for wood products and \$65 million each for wheat and nickel. However, in general terms, most of the commodity components of Table 5 showed little change in the size of the discrepancy between 1978 and 1980.

X-0051
C.2

Rapport sur une évaluation préliminaire
de la cause des divergences de la
statistique des échanges commerciaux
entre le Canada et l'Europe

Division du commerce extérieur

Janvier 1983

Rapport sur une évaluation préliminaire
de la cause des divergences de la
statistique des échanges commerciaux
entre le Canada et l'Europe

INTRODUCTION

Le ministère des Affaires extérieures nous a demandé d'étudier plus en profondeur l'écart qui existe au niveau des statistiques du commerce extérieur pour le Canada et les pays d'Europe occidentale, c'est-à-dire les exportations canadiennes à destination des pays de la Communauté économique européenne par rapport aux importations de la CEE à partir du Canada ou, en d'autres mots, le Commerce-Est Canada-CEE. L'étude s'inspire de la publication annuelle qui traite en détail du commerce distribuée par l'Organisation de coopération et de développement économiques (Statistiques du commerce extérieur, O.C.D.E., Série B, 1980).

Faits saillants de l'analyse

1. Les exportations canadiennes à destination de pays tels que les Pays-Bas et la Belgique sont beaucoup plus importantes que les importations de ces mêmes pays en provenance du Canada (voir le Tableau 1). Les exportations canadiennes à destination des Pays-Bas atteignent, par exemple, presque le double des importations de ce pays en provenance du Canada. Cette situation est en grande partie attribuable au commerce entrepôt avec ces pays, à qui les marchandises sont d'abord expédiées, puis de là, réexpédiées à destination d'autres pays tels que l'Allemagne de l'Ouest.

La valeur des exportations canadiennes à destination des autres pays de la Communauté économique européenne est par ailleurs moins importante que ne le laissent croire les statistiques relatives aux importations de ces pays en provenance du Canada. Les exportations canadiennes à destination de l'Allemagne de l'Ouest, par exemple, sont presque de 33 % moins élevées que les importations de cette dernière en provenance du Canada. Remarque: Les exportations canadiennes sont attribuées à la destination connue la plus éloignée où elles sont consignées et portent sur les documents douaniers la mention "Pays de destination finale".

2. L'inclusion des coûts du fret transatlantique accroît également la valeur des importations de la CEE comparativement aux exportations canadiennes. Les importations de la CEE sont calculées sur la base coût, assurance, fret (C.A.F.) tandis que les exportations canadiennes, établies à partir d'un point de consignation franco à bord (f.a.b.), excluent les dépenses de fret.
3. Si l'on ne tient pas compte de facteurs tels que l'évaluation C.A.F., vingt et un groupes de marchandises comptent pour 80 % des divergences signalées au niveau du Commerce-Est Canada-Allemagne de l'Ouest et pour 90 % de celles enregistrées en 1980 avec les Pays-Bas et le Royaume-Uni (voir le Tableau 3).
4. L'écart entre les statistiques des exportations canadiennes et des importations des pays européens en provenance du Canada est demeuré relativement stable entre 1978 et 1980. Une exception notable à

souligner cependant, le cas des Pays-Bas (voir le Tableau 5).

Remarque: Les données sur chacun des pays qui figurent dans cette analyse ont été, dans la mesure du possible, ajustées par l'OCDE sur une base commune (voir le Tableau 4 et l'annexe A). Toute comparaison peut donc, en raison de ces ajustements, donner des résultats différents de ceux découlant de cette analyse. Dans le cas du Canada, par exemple, l'OCDE a supprimé le groupe 971 (l'or non monétaire) - Classification type du commerce international (CTCI), de telle sorte que les exportations canadiennes, évaluées à \$75.93 milliards, ont été réduites de \$2.14 milliards et que nos importations, d'une valeur de \$68.98 milliards, ont été, en 1980, diminuées de \$1.48 milliard.

Le présent rapport compte trois grandes parties, à savoir:

- partie 1 - Analyse des données désagrégées pour 1980;
- partie 2 - Analyse des différences conceptuelles; et
- partie 3 - Comparaison avec l'année 1978, afin de confirmer la stabilité des divergences susmentionnées.

Partie 1

Analyse de l'année 1980

Les divergences les plus importantes entre les statistiques des exportations canadiennes et des importations des pays de la CEE en provenance du Canada (voir le Tableau 1) sont les suivantes:

- des exportations canadiennes ont été de loin supérieures aux importations correspondantes en provenance du Canada pour les Pays-Bas et la Belgique. A souligner que les Pays-Bas et la Belgique sont les deux principaux pays d'entreposage;
- la valeur des exportations canadiennes était, en conséquence, inférieure aux importations en provenance du Canada d'autres pays de la Communauté économique européenne et notamment de l'Allemagne de l'Ouest et du Royaume-Uni;
- la plupart des divergences enregistrées disparaissent lorsque l'on étudie l'ensemble des pays de la Communauté économique européenne.

TABLEAU 1

COMMERCE-EST ENTRE LE CANADA ET
LES PAYS DE LA CÉE ** EN 1980
(EN MILLIONS DE DOLLARS AMÉRICAINS)

PAYS	X CANADA	M PAYS	DIFFÉRENCE *
Allemagne de l'Ouest	1,226	1,801	- 575
France	871	1,044	- 173
Italie	846	1,013	- 167
Danemark	76	84	- 8
Belgique-Luxembourg	736	532	+ 204
Pays-Bas	1,217	575	+ 642
Royaume-Uni	2,507	2,914	- 407
Irlande	97	150	- 53
TOTAL POUR LA CÉE **	7,576	8,113	- 537

* Le signe moins (-) indique que la valeur des exportations canadiennes est inférieure à celle des importations.

** À noter que la Grèce n'a pas été incluse parmi les pays membres de la Communauté économique européenne parce qu'elle n'en a pas fait partie pendant toute la période retenue aux fins de comparaison.

Source: Statistiques du commerce extérieur, OCDE, série B, 1980

La majorité des échanges commerciaux du Canada avec l'Europe de l'Ouest se font avec les pays de la Communauté économique européenne et la plupart des divergences décelées portent sur les échanges avec ces derniers. C'est ce qui explique pourquoi nous nous sommes surtout attachés aux pays membres de la CEE plutôt qu'à tous les pays d'Europe de l'Ouest. Le tableau 2 donne un aperçu du Commerce-Est canadien avec les pays d'Europe occidentale hors CEE.

TABLEAU 2

ÉCHANGES COMMERCIAUX DU CANADA AVEC LES PAYS D'EUROPE DE L'OUEST HORS
CÉE EN 1980 (EN MILLIONS DE DOLLARS AMÉRICAINS)

PAYS	X CANADA	M PAYS	DIFFÉRENCE *
Aucriche	48	114	- 56
Finlande	95	114	- 19
Islande	7	14	- 7
Norvège	153	407	- 254
Portugal	86	84	+ 2
Suède	233	309	- 76
Suisse	211	202	+ 9
Grèce	110	78	+ 32
Espagne	193	267	- 74
Turquie	35	61	- 26
	1,181	1,650	- 469

* Le signe moins (-) indique que la valeur des exportations canadiennes est inférieure à la valeur des importations.

Source: Statistiques du commerce extérieur, OCDE, série B, 1980.

Le Tableau 3 compare les exportations canadiennes et les importations des pays de la CEE en ce qui regarde 21 marchandises, à partir desquelles s'expliquent certaines des principales divergences enregistrées, à savoir:

- une différence positive de \$131 millions avec les Pays-Bas en ce qui regarde le minerai et les concentrés de fer, contrebalancée par une différence négative de \$160 millions avec l'Allemagne de l'Ouest;
- une différence positive de \$260 millions avec les Pays-Bas au chapitre des produits pétroliers raffinés et hydrocarbures n.c.a., que les différences négatives enregistrées à l'égard des autres pays de la CEE n'arrivent pas à combler;
- une différence positive de \$108 millions avec le Royaume-Uni en ce qui regarde le blé et de \$98 millions en ce qui regarde le bois simplement travaillé;
- une différence positive de \$196 millions au chapitre des minéraux radioactifs et connexes avec la France.

PARTIE 2

ANALYSE DES DIFFÉRENCES CONCEPTUELLES

La publication "Statistiques du commerce extérieur" de l'O.C.D.E. définit le cadre conceptuel commun à chaque pays déclarant. Il existe cependant certaines différences entre les pays. La plupart de ces différences conceptuelles sont d'ordre mineur et ont peu d'effet sur le commerce, mais quelques autres modifient le calcul des échanges commerciaux. Les principales différences ont trait au système de commerce et à la base d'évaluation.

1. Système de commerce

Les publications de l'O.C.D.E. sont fondées sur le système de commerce spécial sauf pour le Canada, l'Irlande et le Royaume-Uni qui ont adopté le système de commerce général. La principale différence entre les deux systèmes est le traitement accordé aux entrepôts en douane. Le système de commerce spécial ne prend pas en compte les entrepôts en douane dans le territoire national du pays déclarant; il prend seulement en compte les importations de marchandises destinées à la consommation ou au complément d'ouvrage. Le système général prend en compte les entrepôts en douane dans le territoire national du pays déclarant ce qui fait que les importations comportent également les marchandises en consignation. Comme on l'a déjà dit, cette différence conceptuelle explique une grande partie de la surévaluation du Commerce Est vers les Pays-Bas et la Belgique, puisque ces deux pays ont adopté le système de commerce spécial et que les seules importations déclarées visent les expéditions consommées ou transformées au pays. Il est important de se rappeler que Statistique Canada détermine le pays de destination ultime selon les renseignements fournis sur les documents douaniers dont il dispose. Comme certaines marchandises sont exportées sans que l'on connaisse exactement le pays de destination (c'est le cas des marchandises vendues sur les marchés au comptant), il est impossible d'en déterminer la destination ultime. Ainsi, lorsque les marchandises sont mises en entrepôt dans le dernier pays de destination connu, elles ne figurent pas dans la statistique des importations de ce pays, alors qu'elles figurent dans les statistiques d'exportation du Canada à destination de ce pays. Ainsi, les exportations de minerais et de concentrés de fer vers les Pays-Bas ont été surévaluées de \$104 millions É.-U. par rapport aux importations en provenance du Canada, alors que les exportations vers l'Allemagne ont été sous-évaluées de \$160 millions É.-U. par rapport aux importations en provenance du Canada. Il est évident que ces divergences viennent du fait que la plupart des minerais et concentrés de fer ont été expédiés vers les Pays-Bas puis réexportés en Allemagne fédérale. Les données publiées par le Canada n'indiquent que le pays consignataire.

2 - Base de déclaration

Selon le cadre conceptuel général de l'O.C.D.E., les importations sont calculées c.a.f. (coût, assurances, fret) et les importations f.a.b. (franco à bord). Donc, selon les concepts de base, la valeur des importations tient compte des frais de transport et d'assurance jusqu'à la frontière du pays importateur alors

que celles des exportations n'en tient pas compte. L'évaluation du Commerce-Est entre le Canada et les pays de la C.E.E. serait donc affectée par cette approche différente puisque les exportations canadiennes ne prennent pas en compte le fret, les assurances maritimes, etc. alors que les importations des pays d'Europe le font, ce qui fait gonfler la valeur du Commerce-Est dans les pays importateurs de l'Europe.

D'autres différences peuvent aussi affecter l'évaluation de la valeur des transactions de façon relativement mineure par rapport aux deux points susmentionnés.

3 - Période

Il y a toujours un délai entre la date de déclaration des exportations (qui se fait habituellement lorsque les marchandises quittent le pays exportateur) et celles de l'importation (lorsque les marchandises sont dédouanées dans le pays d'importation). Ce délai est attribuable au transport outre-mer, au dédouanement et au temps d'entreposage, lorsqu'il y a lieu. Comme il a déjà été souligné, nous croyons que de nombreuses transactions portent sur des marchandises entreposées pendant une certaine période avant livraison. Le délai entre la date de déclaration des exportations et celle de déclaration des importations s'en trouve donc accru. Si, cependant, la comparaison est faite sur une base annuelle, le problème de période s'en trouve réduit d'autant puisqu'il est inversement proportionnel à la durée. Ce problème affecte les comparaisons à tous les niveaux d'agrégation de la classification commerciale. Comme autres sources de délais, soulignons le fait que certains documents sont envoyés après l'exportation réelle des marchandises, parfois jusqu'à trois mois de la date de départ des marchandises du pays. Dans l'ensemble, cependant, les problèmes de période se réduisent d'eux-mêmes, un retard étant compensé par le retard du mois précédent.

Il convient également de souligner certaines autres différences conceptuelles mineures entre le cadre général de l'O.C.D.E. et certains pays.

CANADA

Les statistiques comprennent les navires usagés (classe 793) à l'exception de ceux destinés au commerce international et de ceux fabriqués au Royaume-Uni et destinés au cabotage, elles ne tiennent pas compte des expéditions des marchandises faites en vertu des lois portant affectation de crédit - Défense nationale.

FRANCE

La France ne tient pas compte des importations et exportations de matériel de guerre, elle tient compte des navires et aéronefs usagés, des marchandises placées sous le régime de l'admission temporaire et des marchandises introduites en entrepôts industriels.

ALLEMAGNE

Les statistiques de ce pays ne tiennent pas compte des approvisionnements militaires reçus au titre de commandes off-shore mais tiennent compte des avitaillements et soutages des navires et aéronefs étrangers. La plus grande partie des divergences est cependant attribuable aux problèmes conceptuels déjà expliqués, les divergences mineures n'ont qu'une influence marginale.

PAYS-BAS

Les principales différences conceptuelles particulières à ce pays portent sur l'inclusion des déchets et scories de l'or, des navires et aéronefs usagés et sur les normes relatives à l'exclusion des documents d'importations de faible valeur.

BELGIQUE-LUXEMBOURG

Les divergences mineures du cadre général de l'O.C.D.E. portent sur l'inclusion des minerais, des déchets et scories de l'or et sur les normes relatives à l'exclusion des documents d'importations de faible valeur.

ROYAUME-UNI

Les écarts statistiques sur le Commerce-Est à destination du Royaume-Uni sont surtout attribuables à la différence f.à.b.-c.a.f. et au caractère secret de certaines catégories d'importations (notamment la C.T.C.I. Rev. 2 524; matières radioactives et produits associés). On constate aussi des divergences mineures portant sur l'exclusion de certaines matières concernant l'énergie nucléaire et de certaines transactions avec l'État.

ITALIE

Les principaux problèmes conceptuels qui touchent le Commerce-Est avec l'Italie sont les bases d'évaluation c.a.f.-f.à.b. et le système de commerce spécial. On constate également des divergences mineures au niveau de l'exclusion des approvisionnements militaires, des marchandises en retour, de l'énergie électrique et du gaz. Les avitaillements et soutages des navires et aéronefs étrangers sont inclus dans les statistiques italiennes.

AUTRES PAYS DE LA C.É.E.

Le tableau 4 fait état d'autres divergences mineures avec divers pays de la Communauté économique européenne.

TABLEAU 4

Divergences conceptuelles de chaque pays de la C.E.E.
et du cadre de l'O.C.D.E.

	CANADA	DANEMARK	FRANCE	ALLEMAGNE	PAYS-BAS	ROYAUME-UNI	BELGIQUE-LUXEMBOURG	ITALIE	IRLANDE	CADRE DE l'O.C.D.E.
) Base d'appréciation des importations	F.A.B. point de consignation	X	X	X	C.A.F. limite de la C.E.E.	X	X	X	X	C.A.F.
des exportations	F.A.B. consignation	X	X	X	X	X	X	X	X	F.A.B.
) Système commercial	Général	X	X	X	X	Général	Spécial limite de Benelux	X	Général	Spécial
) Inclus Commerce d'état	X	X	X	X	X	En partie seulement	X	X	X	X
Transactions commerciales sur l'équipement et l'approvisionnement des forces armées	En partie seulement	X	Exclus	Approvisionnement militaires reçus au titre de commandes off-shore exclus	X	X	X	Fournitures militaires exclus	X	X
Aide extérieure	X	X	X	X	X	Aide aux zones sinistrées exclus	X	Aide extérieure exclue	Aide extérieure exclue	X
Perfectionnement et réparation	X	Domages de guerre et restitution exclus	Domages de guerre et restitution exclus	X	X	X	X	Marchandises retournées exclus	X	X
Transactions de navires et d'aéronefs usagés	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Energie électrique et gaz	X	X	En partie seulement	Electricité exclue	X	Certains types d'énergie nucléaire exclus	X	Exclus	X	X
Produits de la mer en provenance directe de la haute mer	X	X	Exclus	Exclus	Seuls les produits débarqués par des baleiniers étrangers qui sont inclus	Exclus	Exclus	Exclus	Exclus	Exclus
) Exclus Transit direct	X	X	Inclus	X	X	X	X	X	X	X
Importations et exportations temporaires	X	X	Inclus	X	X	X	X	X	X	X
Transactions de navires et d'aéronefs usagés	Inclus sauf dans les cas susmentionnés	X	Inclus	Navires usagés exclus	Inclus (à l'exception des navires et aéronefs nationaux)	X	X	X	X	X
Transactions monétaires ou fiduciaires	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Matières d'or dont le métal représente 30% de la valeur totale	X	X	X	X	Minerais d'or, déchets et scories de l'or inclus	X	Minerais d'or déchets et scories de l'or inclus	X	X	X
Transactions de faible importance	X	X	X	X	>100 kg et >350 florins	X	>12,500 fr ou >1,000 kg	X	X	X
Or monétaire 971 C.T.C.I. Rev. 2	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Avitaillements et soutages de navires et d'aéronefs étrangers	X	X	Inclus	Inclus	Inclus	X	Inclus	Inclus	X	X

Les X signifient que les pays respectent le cadre général de l'O.C.D.E.

*) inclus, à l'exception des navires destinés au commerce extérieur et des navires fabriqués au Royaume-Uni et destinés au cabotage.

Evolution des divergences dans le Commerce-Est entre le Canada
et les pays de la C.E.E. (Millions de dollars E.-U.)

CODE	DESCRIPTION	DANEMARK	ITALIE	IRLANDE	ROYAUME- UNI	FRANCE	ALLE- MAGNE	PAYS- BAS	BELGIQUE- LUXEMBOURG	TOTAL
036	Crustacés et mollusques	*	*	*	+7	-4	*	*	*	+3
041	Froment	-1	+14	+8	-72	-13	*	-9	+17	-67
098	Produits et préparations alimentaires	-	*	*	-9	-	-	+1	-	-8
222	Graines et fruits oléagineux	*	*	*	*	-6	-47	+4	*	-44
243	Bois, simplement travaillés-	-3	-35	-35	-54	-17	-4	-5	+2	-83
251	Pâtes à papier et déchets du papier	+1	-4	-1	-	-20	-12	+20	+33	+52
274	Soufre et pyrites de fer non grillés	-	-15	*	-3	-1	-5	+5	13	-6
281	Minerais de fer et concentrés	*	*	*	*	+1	-88	+64	*	+4
287	Minerais de métaux communs *	*	-15	*	*	-8	+3	+18	35	+8
288	Déchets et débris de métaux communs non ferreux *	*	-	*	*	*	-22	+4	+2	-23
334	Produits raffinés du pétrole *	+24	+24	*	*	*	+1	+122	*	+159
511	Hydrocarbures, n.d.a. *	*	*	*	*	-8	*	+60	+11	+53
524	Matières radioactives et produits associés	*	*	*	-30	+98	+7	-	*	+67
641	Papiers et cartons	*	*	*	+3	+8	+1	+6	+84	+47
671	Fonte	*	*	*	+7	*	-2	+20	*	+33
682	Cuivre	*	+5	*	-16	-3	+8	+36	-10	+21
683	Nickel	*	-14	*	-11	-12	-34	+2	+4	-64
684	Aluminium	*	*	*	+12	-19	+7	+47	-7	+42
745	Autres appareils non élec. *	*	*	*	*	*	*	+18	-6	+12
874	Instruments de mesure	+1	-4	*	-7	-2	-	+5	+1	-5
896	Oeuvres d'art	*	*	*	-7	*	+18	*	*	+10
		+2	-5	-10	-179	+36	-177	+418	+130	+212

La formule servant à calculer d'évolution des divergences est la divergence de 1980 moins (-) la divergence de 1978, tenant compte de la convention sur les symboles établie auparavant.

* signifie que le commerce des marchandises entre le Canada et le pays donné est infime ou que la différence entre les années est trop faible pour qu'on puisse en déterminer l'évolution.

PARTIE 3

CONTRE-VÉRIFICATION DES RÉSULTATS AVEC UNE AUTRE ANNÉE

Si l'on compare les divergences par marchandises entre 1980 et 1978, on se rend compte que la plus grande partie des divergences statistiques sont attribuables aux mêmes groupes de marchandises dans les deux années.

Le tableau 5 illustre la stabilité des divergences dans le Commerce-Est avec les pays de la C.É.E. de 1978 à 1980. Le tableau indique l'évolution des divergences entre 1980 et 1978 au chapitre des exportations canadiennes et des importations des partenaires commerciaux. Si la différence est minime, le niveau de divergence entre les exportations canadiennes et les importations des partenaires commerciaux est demeuré stable entre 1978 et 1980. L'hypothèse d'une relation stable entre les divergences de 1978 et de 1980 se vérifie lorsque le chiffre absolu du tableau 5 est bas. Pour résumer, disons que les sous-évaluations des exportations canadiennes vers la C.É.E. ont baissé de \$210 millions entre 1978 et 1980. Les principales sources de divergences font état d'une surévaluation de \$420 millions des exportations aux Pays-Bas; les sous-évaluations des produits à destination du Royaume-Uni ont cependant augmenté de \$180 millions et ceux à destination de l'Allemagne fédérale, de \$175 millions pour la même période. Le détail nous démontre que les produits raffinés du pétrole constituent maintenant une source importante de divergence, avec une augmentation de \$160 millions de la sous-estimation des expéditions, alors qu'elle n'est que de \$85 millions pour les produits du bois et de \$65 millions pour le froment et le nickel. Dans l'ensemble, cependant, la plupart des divergences entre les groupes de marchandises du tableau 5 sont demeurées stables entre 1978 et 1980.